

# Паспорт образовательной программы «Язык, словесность и культура Китая»

Обучение ведется по направлению

58.03.01 Востоковедение и африканистика

---

Утверждение программы

Протокол заседания ученого совета №15 от 30.10.2020

---

Образовательный стандарт НИУ ВШЭ

[Образовательный стандарт НИУ ВШЭ уровень высшего образования – бакалавриат \(с 2020 года набора\) \(электронная подпись\)](#) (PDF, 2.64 Мб)

---

Дата обновления паспорта

---

Сетевая форма реализации

Нет

---

Срок, форма обучения и объем

**5 лет**<sup>□</sup>

Очная форма обучения, 300 з.е.

---

Язык реализации



Обучение ведется на русском и частично на английском языке

---

Квалификация выпускника

Бакалавр

---

Программа двух дипломов

Нет

---

Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

## Конкурентные преимущества программы

Цель образовательной программы – подготовка специалистов по изучению языка, литературы и культуры традиционного и современного Китая, с упором на историческую преемственность между многотысячелетней автохтонной культурной традицией и ее преломлением в современном глобализированном мире. Выпускники программы будут обладать всеми необходимыми компетенциями для проведения академических исследований как в области китайской филологии, так и в пограничных с ней областях (история, культурология, религиоведение и т.п.). Помимо этого, они будут обладать навыками, необходимыми для работы в таких прикладных областях, как оказание экспертных услуг, связанных с изучаемой тематикой, письменный и устный перевод с общенационального китайского языка (путунхуа), работа в музеях и на разного рода культурных мероприятиях, а также для участия в других видах деятельности, связанных со знанием восточных языков и культур Востока. Существенное внимание, уделяемое в рамках программы изучению истории китайского языка, литературы, истории и т.п., позволит подготовить всесторонне эрудированных экспертов-китаистов с глубоким пониманием особенностей китайской цивилизации, спрос на которых в современном российском обществе пока что опережает предложение.

Настоящая образовательная программа наследует и развивает традиции классической европейской синологии, становление которой как относительно автономного комплекса отдельных дисциплин относится к началу XIX в. Крупные центры синологических исследований, в рамках которых изучается культурное наследие Китая, на настоящий момент существуют в целом ряде престижных европейских и американских университетов, от Кембриджа, Оксфорда и Сорбонны до Гарварда и Беркли, а также, очевидным образом, непосредственно в КНР и на Тайване. Синологическая тематика развивается в целом ряде престижных международных научных журналов (*Harvard Journal of Asiatic Studies*, *Monumenta Serica*, *T'oung Pao*, *Journal of Chinese Linguistics* и мн. др.); монографии и переводы классических текстов, снабженные научным комментарием, появляются в ведущих мировых издательствах практически ежегодно.

В отечественной сфере изучение китайской культурной традиции в XIX-XX вв. находилось в целом на мировом уровне; в советский период образовательный базис закладывался в таких учебных заведениях, как Ленинградский университет, ИВЯ/ИСАА и МГУ, МГИМО и ряде других, а отечественные исследователи-филологи и лингвисты (В. М. Алексеев, Н. И. Конрад, Л. Д. Позднева, Б. Л. Рифтин, С. Е. Яхонтов, М. В. Софронов и многие другие) имели признание как в западной, так и в собственно китайской синологической сферах. При этом, как и во многих других областях знания, в советский и ранне-пост-советский периоды имел место существенный разрыв между университетскими программами и академической наукой, развивавшейся в основном на базе НИИ (Институт востоковедения РАН, Институт Дальнего Востока РАН и др.). Отчасти успешной попыткой преодолеть этот разрыв стало открытие Кафедры истории и филологии Дальнего Востока в рамках Института восточных культур и античности РГГУ в 2005 г.; в рамках Кафедры с 2005 по 2019 гг. преподавание синологии органично сочеталось с проведением научных исследований, изданием трудов, организацией научных семинаров и т.п. Настоящая программа «Язык, словесность и культура Китая» в целом берет за образец бакалаврскую программу «Язык и литература Китая», апробированную ранее в рамках ИВКА РГГУ, но существенно переработанную для адаптации к стандартам и научно-образовательной специфике ВШЭ.

В настоящее время в целом ряде отечественных ВУЗов предлагаются комплексные программы по изучению китайского языка и китайской культуры; из них наиболее престижными в плане привлечения абитуриентов можно считать направление «Китаистика» на Восточном факультете Санкт-Петербургского государственного университета и аналогичное направление в ИСАА МГУ. Для программы имеется и частичный внутренний конкурент — китайский профиль специальности «Востоковедение», преподаваемой в рамках Школы востоковедения ВШЭ.

Важнейшим отличием предлагаемой программы, «наследующей» специфику аналогичной программы в ИВКА РГГУ (закрывается в 2021 г.), является уникальный баланс между учебными

дисциплинами, уделяющий повышенное внимание аспектам классического языка, литературы и культуры. Так, например, учебный план программы «Востоковедение» Школы востоковедения ФМЭиМП ориентирован в большей степени на подготовку будущих политологов и историков, чем филологов, языковедов и культурологов, о чем свидетельствует наличие таких курсов, как «Политическая культура и политический процесс на современном Востоке», «Экономика», «Дипломатия» и т.д.; в настоящей программе базовые сведения о современной политике, экономике, дипломатии Китая составляют важную часть учебного плана, но при этом, за исключением курса «Политическая и экономическая система Китая», в основном интегрированы в более общие курсы по истории, философии и культуре Китая как ее составные компоненты, изучаемые скорее в общеисторическом контексте, нежели сами по себе.

Таким образом, конкуренция между программой Института классического Востока и античности и Школой востоковедения ВШЭ оказывается скорее формальной, чем содержательной, и две программы логично дополняют друг друга. Первая ориентирована на то, чтобы в большей степени привлекать абитуриентов, интересующихся исторической перспективой и ориентированных на теоретическую исследовательскую деятельность в области филологии и истории, вторая — на абитуриентов с более практическим уклоном, ориентированных на политологию и экономику современного Китая в общем контексте дальневосточного региона. При этом, однако, настоящая программа в обязательном порядке учитывает и интересы второй группы, в первую очередь на уровне преподавания языка.

Что касается внешней конкуренции, то и здесь есть существенные отличия от похожих программ, функционирующих на базе СПбГУ и ИСАА МГУ — двух основных отечественных «поставщиков» фундаментальных специалистов по истории и филологии Китая. В первую очередь это касается подходов к изучению классического китайского языка, истории китайского языка и китайской текстологии. Важнейшая задача программы «Язык, словесность и культура Китая» — дать студенту ключ к овладению этими областями знания на современном уровне, сопоставимом с уровнем ведущих мировых университетов, учитывающих новейшие научные достижения. Так, в рамках программы предусмотрено детальное ознакомление учащихся с исторической фонологией китайского языка — дисциплиной, оформившейся как серьезное научное направление в середине XX в., но до сих пор не закрепившейся ни в каком виде ни в одном отечественном университете. В рамках теоретических курсов по истории китайского языка, по китайской литературе и истории предусмотрено использование современной западной (англоязычной) литературы, ознакомление студентов с основными современными теориями и научными достижениями, принадлежащими ведущим специалистам-синологам европейских и американских университетов, что позволяет уже на раннем этапе теснее интегрировать их в мировое пространство.

Учитывая общий значительный спрос современного общества на китаистическое образование, программа будет позиционироваться таким образом, чтобы по возможности привлекать к себе ту часть абитуриентов, которую в большей степени интересуют истоки современного китайского общества (история, литература, происхождение и развитие языка), чем чисто практические интересы, но при этом также уметь удовлетворить и интересы абитуриентов, ориентированных на будущую коммерческую и другие прикладные виды деятельности.

В целях подготовки специалистов в области китайской филологии бакалаврская образовательная программа «Язык, словесность и культура Китая» предполагает детальное изучение аспектов современного разговорного, литературно-художественного и публицистического китайского языка, а также всестороннее изучение классического древнекитайского языка (II-I тыс. до н.э.) и подробный курс истории китайского языка в древний, средневековый и новый периоды истории с сильным упором на диахронический компонент (изменения в фонетике, грамматике, лексике), что является уникальной особенностью данной программы в отечественной практике и даст выпускникам важное преимущество в дальнейшей профессиональной деятельности. Студенты научатся также работать с цифровыми словарными и текстовыми корпусами: Chinese Text Project Д. Стерджена

(<http://www.ctext.org>), Chinese etymology P. Сирса ([http:// https://hanziyuan.net](http://https://hanziyuan.net)), Большой словарь китайского языка (Hanyu da cidian <http://www.hydc.com>), Корпус современного китайского языка Пекинского университета ([http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl\\_corpus](http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus)), Корпуса Лидского университета (<http://corpus.leeds.ac.uk>) и др.

Помимо этого, программа включает в себя линейку базовых теоретических курсов, посвященных литературе, истории, философии, религиозным учениям, культурологии Китая (включая базовые сведения по всему дальневосточному региону, неразрывно связанному с китайской цивилизацией как основным «культуртрегером» региона). Основные этапы развития отечественной синологии и развитие российско-китайских отношений изучаются в рамках курсов «Введение в специальность», «История Китая», «Литература Китая».

Предполагается также овладение вторым восточным языком — японским, в меньшем объеме по сравнению с основным языком, но достаточном для развития базовых разговорных навыков и чтения научных текстов (чрезвычайно важный навык для специалиста-синолога). Кроме того, особое внимание уделяется общей лингвистической и филологической подготовке учащихся.

Программа подготовлена силами Кафедры истории и филологии Дальнего Востока ИКВиА НИУ ВШЭ, на которой в настоящее время работает ряд крупнейших специалистов по языку, литературной и философской традиции Китая. Уникальность программы связана в первую очередь с ее ориентацией на максимально практический подход: начиная со второго курса, студенты знакомятся с самыми различными текстовыми источниками в оригинале, получая и развивая навыки чтения, перевода, языкового и филологического анализа текстов параллельно с теоретическими сведениями о китайской цивилизации. Этот принцип не реализуется последовательно ни в одной из ныне существующих отечественных программ обучения бакалавров или специалистов-китаистов; в западных университетских программах такого рода дисциплины тоже, как правило, отводятся в специализированные магистерские программы или даже в индивидуальные планы обучения пост-дочков и т.п. Между тем опыт показывает, что подготовка качественного специалиста в области классических китайских текстов должна начинаться на максимально раннем этапе, ввиду как колоссального объема материала, необходимого для усвоения, так и типологической специфики китайского языка и китайского менталитета, для «привыкания» к которым студентам категорически не хватает коротких сроков, отводимых под магистерские и прочие программы. В ходе реализации программы на старших курсах планируется приглашать к проведению специальных лекций и мастер-классов ведущих специалистов по синологии из зарубежных университетов.

Особо следует подчеркнуть, что даже если выпускник программы «Язык, словесность и культура Китая» в дальнейшем собирается связывать свою деятельность с чисто практической сферой (перевод, экспертные консультации), специфика китайского общества такова, что полученные филологические навыки могут создать конкурентное преимущество в китаеязычной среде, традиционно ориентированной на глубокое уважение к собственному литературному и культурному наследию. В этом смысле показателен опыт выпускников аналогичной программы, ранее функционировавшей на базе ИВКА РГГУ: многие из них нашли трудоустройство либо в российских организациях, так или иначе связанных с Китаем, либо трудоустроены непосредственно в Китае. Таким образом, никаких принципиальных препятствий, мешающих выпускнику программы найти себе место на текущем рынке труда, не существует.

За последнее десятилетие стали активно налаживаться научные связи нового поколения российских синологов с синологической средой как в китайских, так и в западных университетах, однако случаи международного признания достижений российских ученых пока остаются единичными, т.к. большая часть выпускников ИСАА МГУ, СПбГУ, МГИМО и других учебных заведений предпочитают уходить в практические области, а у тех выпускников, которые остаются в науке, остаются проблемы с интеграцией в мировую науку. Программа «Язык, словесность и

культура Китая» с точки зрения подбора и планирования курсов и преподавательского состава нацелена на то, чтобы исправить эту ситуацию, предоставляя студентам заочный и очный контакт с ведущими современными исследователями и ориентируя их на новейшие данные и современные научные методы работы с ними. Подготовленные соответствующим образом специалисты будут востребованы и как эксперты и участники междисциплинарных проектов, и на рынке международных научных публикаций, и как создатели актуальной и современной профессиональной и учебной литературы по синологии на русском языке.

## **Характеристика профессиональной деятельности и перечень профессиональных компетенций выпускника**

Профессиональные компетенции, сформулированные в паспорте ОП, являются специфическими для выпускников данной программы. Профессиональные компетенции определяются на основе профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, а также на основе анализа требований рынка труда, обобщения зарубежного опыта, проведения консультаций с ведущими работодателями, объединениями работодателей отрасли, в которой востребованы выпускники.

В результате освоения ОП у выпускника НИУ ВШЭ формируются также универсальные и общепрофессиональные компетенции. Универсальные компетенции (УК) указаны в Общей части ОС. Общепрофессиональные компетенции (ОПК) указаны в Паспорте направления 58.03.01 "Востоковедение и африканистика"

Совокупность всех универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, сформированных у выпускника, обеспечивает его способность осуществлять профессиональную деятельность не менее чем в одной области или сфере профессиональной деятельности, или решать задачи профессиональной деятельности не менее чем одного типа, установленного в ОС.

В результате освоения ОП «Язык, словесность и культура Китая» выпускник приобретает следующие профессиональные компетенции, отражающие результаты обучения:

<b>Профессиональные компетенции (планируемые результаты освоения ОП)</b>	
<b>Код компетенции</b>	<b>Наименование компетенции</b>
<b>ПК-1</b>	<b>способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Китае, свободно общаться на современном китайском языке, устно и письменно переводить с китайского языка и на китайский язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера</b>
<b>ПК-2</b>	<b>способность профессионально ориентироваться в текстах, написанных на различных формах древнего и классического китайского языка, проводить их лингвистический, филологический и культурологический анализ</b>

ПК-3	способность использовать понимание роли традиционных и современных факторов в формировании духовной, социальной, политической культуры и менталитета китайского общества
ПК-4	способность владеть вторым восточным языком (японским) в объеме, достаточном для чтения и анализа художественных и научных текстов в профессиональных целях
ПК-5	способность применять на практике полученные знания в сфере научных, деловых, общепрофессиональных контактов
ПК-6	способность использовать современные электронные корпуса текстов, библиографии, электронные словари и другие ИКТ по китайскому языку в профессиональных целях

В результате освоения программы «Язык, словесность и культура Китая» выпускник должен:

1. Владеть современным китайским языком (путунхуа) и его классическими формами (древнекитайский, литературный вэньянь); знать место китайского языка в генетической классификации языков мира и иметь представление о фонологии, морфологии и синтаксисе китайского языка в типологическом соотношении с языками Европы и другими языковыми семьями (ПК-1, ПК-2, ПК-5, ПК-6).
2. Владеть английским языком на уровне достаточном для рабочего и бытового общения в интернациональном коллективе и для осуществления профессиональной деятельности (в т. ч. для написания научных работ и выступления на международных симпозиумах) (ПК-3, ПК-5).
3. Владеть японским языком на уровне, достаточном для чтения и анализа художественных и научных текстов в профессиональных целях (ПК-4).
4. Знать историю и культуру КНР и дальневосточного цивилизационного региона, понимать место китайской традиции в ряду прочих цивилизаций планеты (ПК-1, ПК-3, ПК-6).
5. Уметь работать непосредственно с древними и современными источниками на различных формах китайского языка (ПК-1, ПК-2, ПК-6).
6. Владеть навыками перевода текстов на китайском языке (в т. ч. произведений литературы) (ПК-1, ПК-2, ПК-5).
7. Ориентироваться в научной литературе по изучаемой специальности (ПК-2, ПК-3, ПК-4).
7. Уметь работать с источниками информации (прежде всего, со словарями, базами данных и текстовыми корпусами, а также с научной литературой, в т. ч. на английском и японском языках) и использовать усвоенные знания в ходе самостоятельной научно-исследовательской работы (ПК-4, ПК-6).
8. Иметь опыт представлять результаты самостоятельной научно-исследовательской работы в виде письменного текста (например, в формате научной статьи) или публичного доклада (ПК-3, ПК-5, ПК-6).

# Характеристики образовательных модулей программы

Учебный план состоит из дисциплин профессионального цикла, общего цикла, практики, дополнительного профиля, английского языка, культуры работы с данными и государственной итоговой аттестации. Базовая часть профессионального цикла включает в себя «Введение в специальность», «Китайский язык», «Историю Китая», «Лингвогеография Китая», «Политическая и экономическая система Китая», «Этнология Китая», «Древнекитайский язык», «Литература Китая», «История китайского языка», «Философия Китая», «Религия Китая», «Искусство Китая», «Проблемы современного общества в КНР», «Фольклор и мифология Китая».

Основной курс современного китайского языка (путунхуа) преподается на протяжении всех пяти лет обучения, и на него отводится значительное количество зачетных единиц (в общей совокупности — 114). Кроме того, на первом курсе студентам преподаются курсы «Введение в специальность» (4 з.е.); «Этнология Китая» (3 з.е.), закладывающий базовые представления об устройстве классического и современного китайского общества; «Лингвогеография Китая» (3 з.е.), который дает основные теоретические сведения о китайском языке, его сложной диалектной структуре и месте среди прочих языков дальневосточного региона, органично накладываясь на практические навыки, получаемые студентами в ходе занятий по основному языку, и «Политическая и экономическая система Китая» (3 з.е.), в рамках которого студенты знакомятся с особенностями политического и экономического строя КНР

Начиная со второго курса часы, отводимые на изучение основного языка, слегка сокращаются за счет подключения языка классического. В программу второго года включен курс «Древнекитайский язык» (6 з.е.), в рамках которого студенты знакомятся, как в теоретическом плане, так и в ходе практических занятий с различными формами древнекитайского языка с древнейшего периода (гадательные надписи эпохи Шан-Инь, II тыс. до н.э.) вплоть до классического периода Борющихся царств (V-III вв. до н.э.) и династии Ранняя Хань (II-I вв. до н.э.). Большое внимание при этом уделяется вопросам исторической эволюции древнекитайского языка, реконструкции древнекитайского произношения и современным взглядам на природу и функционирование иероглифической письменности в «доканоническую» эпоху.

Параллельно с практическими занятиями по древнекитайскому языку со второго года начинается курс «Литература Китая», рассчитанный на три года обучения (в общей совокупности 9 з.е.). Курс, в рамках которого студенты знакомятся с общей историей эволюции китайской литературной традиции и важнейшими художественными источниками (частично в отечественных и западных переводах, частично на языке оригинала), распланирован таким образом, чтобы идти параллельно с курсами «Древнекитайский язык» и «История китайского языка».

Со второго по четвертый год обучения читается курс «История Китая» (9 з.е.), в рамках которого студенты знакомятся с ходом исторического развития Китая со времен неолита и до начала XXI века.

С третьего по пятый года обучения курс «Древнекитайский язык» сменяется продолжающим его многоуровневым курсом «История китайского языка» (всего 12 з.е.), в ходе которого студенты последовательно изучают особенности фонетики, грамматики и лексики позднедревнекитайского, среднекитайского и раннего новокитайского периодов (с I по XV-XVI вв. н.э.). Этот курс, уникальный в отечественной практике, позволяет дать учащемуся ключ к пониманию и анализу текстов самых разных жанров, часто вообще никак не отражаемых в синологических программах, но имеющих очень большое значение для китайской традиции: от ранних буддийских притч до городской повести эпохи Сун и классического романа эпохи Мин.

Из теоретических курсов, помимо «Истории Китая» и «Литературы Китая», студенты на третьем году обучения прослушивают курс «Философия Китая» (3 з.е.), в рамках которого они подробно изучают фундаментальные основы важнейших философских течений Китая (даосизм, конфуцианство и смежные с ними школы).

На четвертом и пятом курсах студенты продолжают практические занятия по современному китайскому языку, истории китайского языка. Из новых для них теоретических курсов в эти годы следует отметить «Религия Китая» (изучение религиозной компоненты даосизма, буддизма, народных верований Китая; 3 з.е.), «Искусство Китая» (3 з.е.), «Фольклор и мифология Китая» (3 з.е.), а также «Современное общество в КНР» (4 з.е.) — курс, в рамках которого бегло, но исчерпывающе суммируются основные детали современного политического, экономического и социального состояния китайского общества и обозначается возможная исследовательская проблематика в этих областях.

Дополнение профессионального модуля на первом курсе состоит из одного языкового курса и двух теоретических. «Введение в лингвистику» (3 з.е.) предлагается на первом году обучения. Начиная с третьего курса и вплоть до пятого предусмотрено изучение второго восточного языка — японского (в общей совокупности 12 з.е.). Не будучи основным языком, японский дается студентам в ограниченном объеме, достаточном для развития базовых разговорных навыков и чтения несложной художественной, публицистической и научной литературы, что чрезвычайно важно для специалиста-синолога, т.к. на японском языке выходили и продолжают выходить многочисленные публикации (статьи, монографии, словари) японских специалистов по Китаю, знакомство с которыми абсолютно необходимо для решения самых разных синологических задач. При необходимости полученные навыки студенты смогут развивать и дальше (например, для них будет открыта возможность поступать в магистратуры, так или иначе связанные с Японией).

На третьем и четвертом курсах студенты изучают дисциплину по выбору из общефакультетского пула (минор ФГН) (18 з.е.).

На втором, третьем, четвертом и пятом курсах студенты участвуют в работе НИС.

На третьем и четвертом курсах студенты пишут курсовые работы по темам, наиболее соответствующим их интересам в области синологии.

На втором, четвертом и пятом курсах они получают возможность участвовать в проектных работах. Кроме того, учащиеся проходят учебную (библиотечную или научно-исследовательскую) и преддипломную (музейную в Государственном Эрмитаже) практику.

На пятом курсе учащиеся выполняют и защищают выпускную квалификационную работу по теме, наиболее соответствующей их научным интересам в рамках синологии.

## **Адаптация программы для обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

Образовательная программа высшего образования НИУ ВШЭ адаптирована для обучения на ней инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Для указанных лиц разработана специальная программа по дисциплине "Физическая культура" ([Адаптированная Программа учебной дисциплины «Физическая культура»](#)), в учебном процессе используются специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Особенности адаптации программ учебных дисциплин содержатся в полной версии каждой программы учебной дисциплины и доступны студентам через электронную образовательную среду.



# Комплект документов образовательной программы

Все документы образовательной программы хранятся в электронном виде на настоящем сайте образовательной программы. Учебные планы, календарные учебные графики, программы учебных дисциплин разрабатываются и проходят электронные процедуры утверждения в корпоративных информационных системах. Их актуальные версии автоматически публикуются на сайте ОП. Методические материалы, оценочные средства и иные материалы образовательной программы в актуальном виде хранятся на сайте образовательной программы в соответствии с локальными нормативными актами университета.

Подтверждаю актуальность комплекта документов образовательной программы, размещенных на настоящем сайте образовательной программы.

Проректор С.Ю. Рощин

[Паспорт образовательной программы «Язык, словесность и культура Китая»](#)

